

**T.C.**  
**HONG KONG BAŞKONSOLOSLUĞU**  
**Ticaret Ataşeliği**

**Sayı** : 73575194 - 186.01 - E.193  
**Konu** : İhale Duyuruları

**TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİNE**  
Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA

**İlgi:** Government Logistics Department'in 08/09/2017 tarihli e-postası.

Hong Kong yönetimince açılan 2 adet ihaleye ilişkin duyuru (İngilizce ve tercümesi) firma ve kuruluşlara iletilmek üzere ekte gönderilmektedir.

Hong Kong Hükümeti Lojistik Dairesinde (GLD- Government Logistics Department) bir tedarikçiler listesi tutulmakta olup, aşağıda verilen linkten bu listeye kayıt bilgileri alınıp, firmalarımız listeye kayıt yaptırarak verilen online hizmetlerden yararlanabilir, bir ihale açıldığında doğrudan bilgi sahibi olabilirler. <http://www.gldetb.gov.hk>

İlaveten Hong Kong Hükümeti **e-Tender Box (ETB)** adlı bir elektronik ihale sistemi kullanmakta olup; GLD'nin tedarikçiler listesine kayıtlı ve üye firmalar, <http://www.gldetb.gov.hk> adresinde bulunan elektronik ihale sistemine girerek ihale dokümanlarını kendi bilgisayarlarına indirebilirler.

Bilgileri ve gereğini rica ederim.

**Ayşe Gül BARKÇİN**  
**Ticaret Ataşesi**

**EK:**  
08 Eylül 2017 İhale Duyurusu (3 sayfa)

**DAĞITIM:**  
Türkiye Odalar ve Borsalar Birliğine  
Türkiye İhracatçılar Meclisi Genel  
Sekreterliğine

**"Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır."**

Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği  
Turkish Consulate General Office of the Commercial Attache  
Room 1907, 19/F., Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway,  
HONG KONG / PEOPLE'S REPUBLIC of CHINA

**Telefon:** 0085228936609

**Faks:** 0085228936620

**E-mail:** hongkong@ekonomi.gov.tr

**Elektronik Ağ:** www.ekonomi.gov.tr

Ayrıntılı Bilgi İçin: Ayşe Gül BARKÇİN - Ticaret Ataşesi

Date of Issue : 8 September 2017

## Tender Notification

<u>Tender Reference</u>	<u>Subject</u>	<u>Quantity</u>	<u>Procuring Entity</u>	<u>Closing Date &amp; Time (Hong Kong Time)</u>
A8700192017	Supply of polyelectrolyte (type II) to the Drainage Services Department on a 36-month contract.	381 200 kilograms	Government Logistics Department	23.10.2017 (12:00 noon)

Late tenders will not be accepted.

This tender is covered by the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO GPA) and will not involve electronic auction. This notice also serves as a summary notice required under WTO GPA.

Open tendering is adopted. All interested contractors/suppliers/service providers are invited to tender.

The tender documents are available on compact discs (CD-ROMs) or may be downloaded from the e-Tender Box (ETB) system.

Information about e-tendering is available on the ETB website: <http://www.gldetb.gov.hk>.

香港懲教署

CORRECTIONAL SERVICES DEPARTMENT  
HONG KONG香港灣仔港灣道12號  
灣仔政府大樓及27樓  
懲教署總部Headquarters  
27th floor  
Wanchai Tower, 12 Harbour Road  
Wan Chai, Hong Kong

本署檔號 Our Ref.: (25) in L/M (4) to CSD IVT 61-65-3  
 來函檔號 Your Ref.:  
 電話 Telephone: (852) 2582 5157  
 傳真 Fax: (852) 2802 4762

8 September 2017

To Whom It May Concern

Dear Sir/Madam,

Tender Ref.: PTCSQ00317

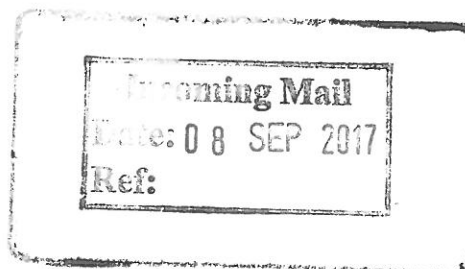
*Ayakkabi astari*

**Supply of Waterproof and Water (Moisture) Vapour Permeable Shoe Linings and  
 Waterproof Seam Sealing Tapes to the Correctional Services Department**  
 [Tender closing on 25 October 2017 at 12:00 noon (Hong Kong Time)]

Tender notice for the above requirements is published in the Government Gazette on 8 September 2017 and 15 September 2017, and the Correctional Services Department (CSD) Homepage ([http://www.csd.gov.hk/english/tender/other\\_tender.html](http://www.csd.gov.hk/english/tender/other_tender.html)) from 8 September 2017 to 25 October 2017.

If you are interested in the above tender, you can collect the tender documents from this office at the following address by bearer(s) with company card(s) from 09:00 hours to 12:30 hours and 13:30 hours to 17:00 hours on Monday to Friday (except public holidays) from the above tender notice date to the tender closing time:-

Correctional Services Department  
 The Industries Supplies Office,  
 27<sup>th</sup> Floor,  
 Wanchai Tower,  
 12 Harbour Road,  
 Wan Chai,  
 Hong Kong.  
 Tel. No. (852) 2582 5157  
 Fax No. (852) 2802 4762



.../2

## Hong Kong İhale Duyurusu 08 Eylül 2017

### İhale Duyurusu

<u>İhale Kodu</u>	<u>Konu</u>	<u>Miktar</u>	<u>Yetkili Kurum</u>	<u>Kapanış Tarihi &amp; Saati (Hong Kong)</u>
A8700192017	Drenaj Hizmetleri Departmanı için polielektrolit (type II) alımı	381 200 kg.	Lojistik Departmanı	23.10.2017 (12:00)
PTCSQ00317	Islah Hizmetleri Departmanı için su geçirmez ve su (nem) buharı geçirgen ayakkabı astarı ve su geçirmez dikiş koruyucu bant alımı	-	Islah Hizmetleri Departmanı	25.10.2017 (12:00)

Herhangi bir ihalenin detaylarına, <http://www.gldetb.gov.hk> adresinde bulunan **Tender Notice** başlığı altında ilgili ihale aranarak ulaşılabilmektedir.

Hong Kong Hükümeti **e-Tender Box (ETB)** adlı bir elektronik ihale sistemi kullanmakta olup; GLD'nin tedarikçiler listesine kayıtlı ve üye firmalar, <http://www.gldetb.gov.hk> adresinde bulunan elektronik ihale sistemine girerek ihale dökümanlarını kendi bilgisayarlarına indirebilirler.

Bununla birlikte, yukarıda yer alan ihaleler Dünya Ticaret Örgütü Devlet Alımları Anlaşması (WTO GPA) çerçevesinde düzenlendiğinden elektronik ihaleyi kapsamamaktadır.